

经全国中小学教材审定委员会
2002 年初审通过

义务教育课程标准实验教科书

俄语

EYU

七年级 上册

课程教材研究所
俄语课程教材研究开发中心 合编
俄罗斯普希金俄语学院



人民教育出版社

ISSN 1000-0712
CN 11-1766/TP

中国计算机学会会刊 中国计算机学会成立三十周年纪念刊

信息 周刊

1990

1990年 1-12月

中国计算机学会成立三十周年纪念刊
中国计算机学会成立三十周年纪念刊
中国计算机学会成立三十周年纪念刊



义务教育课程标准实验教科书

俄 语

EYU

七年级 上册

课 程 教 材 研 究 所

俄语课程教材研究开发中心 合编

俄罗斯普希金俄语学院

人民教育出版社

义务教育课程标准实验教科书

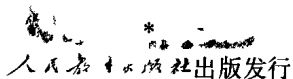
俄 语

七年级 上册

课 程 教 材 研 究 所

俄语课程教材研究开发中心 合编

俄罗斯普希金俄语学院

人民教育出版社出版发行

(北京沙滩后街55号 邮编:100009)

网址: <http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

*

开本: 787毫米×1092毫米 1/16 印张: 10.25 插页: 2 字数: 150 000

2002年8月第1版 2003年9月第3次印刷

ISBN 7-107-14814-1 定价: 8.20 元
G·7904 (课)

版权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与出版社联系调换。

(联系地址:北京市方庄小区芳城园三区13号楼 邮编:100078)



Москва́



Санкт-Петербург



Карта Росси́и

俄罗斯地图



俄罗斯国旗

Госуда́рственный
флаг Росси́и



俄罗斯国徽

Герб Росси́и

Алфавит 字母表

印刷体	手写体	字母名称	举例	印刷体	手写体	字母名称	举例
А а	<i>Аа</i>	а	Анна	П п	<i>Пп</i>	пэ	папа
Б б	<i>Бб</i>	бэ	бабушка	Р р	<i>Рр</i>	эр	река
В в	<i>Вв</i>	вэ	ваш	С с	<i>Сс</i>	эс	спасибо
Г г	<i>Гг</i>	гэ	газета	Т т	<i>Тт</i>	тэ	тетрадь
Д д	<i>Дд</i>	дэ	дом	У у	<i>Уу</i>	у	учебник
Е е	<i>Ее</i>	йэ	его	Ф ф	<i>Фф</i>	эф	фрукты
Ё ё	<i>Ёё</i>	йо	ёлка	Х х	<i>Хх</i>	ха	хорошо
Ж ж	<i>Жж</i>	жэ	журнал	Ц ц	<i>Цц</i>	цэ	цвет
З з	<i>Зз</i>	зэ	зубы	Ч ч	<i>Чч</i>	чэ	четыре
И и	<i>Ии</i>	и	имя	Ш ш	<i>Шш</i>	ша	школьник
Й й	<i>Йй</i>	и краткое	май	Щ щ	<i>Щщ</i>	ща	площадь
К к	<i>Кк</i>	ка	книга	Ъ ъ	<i>Ъ</i>	твёрдый знак	объяснять
Л л	<i>Лл</i>	эл(ь)	лампа	Ы ы	<i>Ы</i>	ы	ты
М м	<i>Мм</i>	эм	мама	Ь ь	<i>Ь</i>	мягкий знак	портфель
Н н	<i>Нн</i>	эн	нога	Э э	<i>Ээ</i>	э	это
О о	<i>Оо</i>	о	окно	Ю ю	<i>Юю</i>	йу	юбка
				Я я	<i>Яя</i>	йа	песня

学科编委会

主 任：张秉衡

本册编制人员

俄方主编：A. P. 巴拉扬

中方主编：李英男

副 主 编：丁 曙

编写人员：A. P. 巴拉扬、李英男、丁 曙、何得霖、汪震球、李 莹

责任编辑：丁 曙、何得霖

美术编辑：武奎英、刘德臣、高 巍、陈出新、博 涛、郭 威

书 法：张学增

版式设计：刘 昀

封面设计：林荣桓

说 明

《义务教育课程标准实验教科书》俄语七年级上册是根据教育部 2001 年 7 月颁布的《全日制义务教育俄语课程标准（实验稿）》编写的。

本书的编写指导思想是以“教育要面向现代化、面向世界、面向未来”为指针，以全面推进素质教育为宗旨，培养学生语言知识、语言技能、情感态度、学习策略和文化素养等俄语综合语言运用能力。本书通过大量的语言实践活动，让学生领悟俄语语言特点，为他们的主动探究提供空间。

本书分为两个单元。第一单元“我学习的第一组俄语词和句”（1—6 课），主要在象声词和儿歌、绕口令、小对话的语流中学习字母发音、音节拼读和简单的交际用语。通过电脑键盘和形象的图画帮助学生记忆字母。第二单元“主题活动”（7—12 课），每一课围绕一个主题，营造贴近学生生活的语境，通过小对话、小短文、小诗歌、幽默故事、看图说话、趣味猜谜、做游戏、听歌学唱、脑筋急转弯、思考题等丰富多彩的构件，展开多种活动，培养学生综合运用语言的能力。第 6 课和第 12 课是复习课。它们归纳了本单元学习的主要内容，同时帮助学生进行自我检测，另外向学生提供一些良好有效的学习策略，以利于提高他们的学习效率。

本书共 12 课，每课配有一首俄语歌曲。

本书设有“国情专栏”，用汉语介绍俄罗斯国情，同时提供俄罗斯的网址。通过这些网站，学生可以目睹莫斯科、圣彼得堡等城市主要名胜古迹的精美图片。

本书设计的“课外活动”专栏，供学生选用。本书对部分活动内容给出答案，附在书后，学生可以自己检查对所学内容的掌握程度，及时发现问题，解决问题。

为了帮助学生了解绕口令、小诗和歌曲的内容大意，本书附有部分译文，仅供参考。

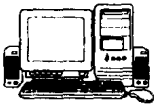
致同学们！

同学们，你们好！

从这个学期起，你们开始学习俄语。你们现在手里拿着的这本俄语教科书，将会成为你们的朋友。它不仅帮助你们学习俄语，还向你们介绍我国的邻国俄罗斯，向你们讲述与你们同龄的俄罗斯朋友如何生活、学习。

也许有一天，你们有机会同俄罗斯朋友见面，你们想和他们说些什么呢？这本书会给你们一些提示。书中画  的，都有录音，希望你们认真听，从一开始学习，就注意自己的语音、语调。除了在俄语课上听录音外，最好每天坚持在课余时间听 5—10 分钟。只要你们坚持下去，很快就会发现，你们不仅会说俄语，还能听懂俄语的小故事、小诗歌，能听懂俄罗斯朋友寄给你们的录音口信。要相信自己，你们一定会成功的！

电脑键盘图



目

课 次 和页码	主 题	音和字母	语 调
Уро́к 1 ①	Мой пёрвые слова́ и фразы	Аа Оо Уу Ээ Тт Дд Пп Бб Мм Нн 元音和辅音 重读音节和非重读音 节	调型 1 调型 3
Уро́к 2 ⑮	Мой пёрвые слова́ и фразы	Ии ы Рр Лл Сс Зз Кк Гг 硬辅音和软辅音	复习
Уро́к 3 ③⑩	Мой пёрвые слова́ и фразы	Ее ь Йй Жж Шш Чч Щщ Яя	调型 2 调型 3
Уро́к 4 ④⑥	Мой пёрвые слова́ и фразы	Хх Ёё Фф Вв	复习
Уро́к 5 ⑥①	Мой пёрвые слова́ и фразы	Цц Юю ь	复习
Уро́к 6 ⑦⑤	Повторение		

录

句 式	礼 貌 用 语	国 情 知 识
Это Анто́н. Это Анто́н? Это Анто́н, а э́то Анна. Анто́н тут, а Анна там.	Здра́вствуйте! Спа́сибо! До свида́ния.	俄罗斯的 地理位置
Это па́па и ма́ма. Па́па, ты до́ма? Да, я до́ма. Ты Анна? Да, я Анна.	До́брый день!	俄罗斯国徽
Это стол? Нет, э́то па́рта. Это не Анна, э́то Инна. Что э́то? Кто э́то?	До́брое у́тро! Спа́сибо! Пожа́луйста!	俄罗斯的 人口状况
Это Анто́н и́ли Анна? Како́й(-ая, -ое , -ие)...? Он большо́й. Где Анто́н? Како́е окно́? Вот э́то. Вот ... Вон ...	До́брый ве́чер!	俄罗斯的 陆地面积
Чей (чья, чьё, чьи)...? Это мой (моя́, моё, мой)...	Приве́т! —Как дела́? — Спа́сибо. Хоро́шо.	莫斯科
		圣彼得堡

课 次 和页码	主 题	句 式
Урок 7 86	Знакомство	Как тебя зовут? Меня зовут Антон. Мне нравится имя Света.
Урок 8 97	Немного о себе	Сколько тебе лет? Мне... лет. Я школьник.
Урок 9 105	Семья	У меня есть брат. У меня нет. Вот смотри... Кто его родители? Его папа (мама) врач.
Урок 10 116	Школа	Здесь я учусь. В столе ручка. Что есть у вас в школе? У нас в школе есть читальный зал. Тебе нравится моя школа?
Урок 11 124	Класс	На стене чёрная доска. На столе карандаш. Что они делают? Они танцуют.
Урок 12 133	Повторение	

1

Уро́к 1 第一课 Пёрвый уро́к

Мой пёрвые слова́ и фразы

我学习的第一组俄语词和句

在第一课中，你将学习用俄语说这是…… 这是……吗？……在这里，而……在那里。你们好！（您好！）谢谢！再见！还要学习 10 个字母。祝你成功！



Это Анто́н.



Это Анто́н?

Это Анто́н,



а это Анна.

Анто́н тут,



а Анна там.

礼 貌 用 语



1. 现在我们学习用俄语介绍家庭成员。先听，然后重复。

